

IFU-011 INSTRUÇÕES DE USO

Usage Directions / Instrucciones de Uso / Istruzioni per l'Uso

PARABÉNS!

CONGRATULATIONS! / ¡FELICIDADES! / CONGRATULAZIONI!

Você acaba de adquirir um produto desenvolvido dentro da mais alta tecnologia disponível no mercado, projetado para proporcionar o máximo de rendimento, qualidade e segurança.

EN You have just purchased a product developed with the highest technology available in the market, designed to give you the highest yield, quality and safety.

ES Usted ha adquirido un producto desarrollado con la más alta tecnología disponible en el mercado, proyectado para proporcionar el máximo rendimiento, calidad y seguridad.

ITA Avete appena acquistato un prodotto sviluppato con la massima tecnologia disponibile sul mercato, progettato per fornire la massima efficienza, qualità e sicurezza.

PRODUTO:

PRODUCT / PRODUCTO / PRODOTTO

Nome técnico: Pilar Protético

Nome comercial: Pilar Protético CM

EN Technical name: Prosthetic Abutment / **Trade Name:** Prosthetic Abutment CM

ES Nombre técnico: Pilar Protésico / **Nombre Comercial:** Pilar Protésico CM

ITA Nome tecnico: Pilastro Protesico / **Nome commerciale:** Pilastro Protesico CM

ATENÇÃO!!!

Produto de Uso Único. Recomenda-se não reutilizar

Não utilizar se a embalagem estiver violada ou danificada.

Produto Não Estéril. Esterilizar antes do uso.

Fabricante recomenda o uso único.

EN WARNING!!!

Single Use Product. Reuse is not recommended

Do not use if the pack is open or damaged.

Non-Sterile Product. Sterilize before use.

Manufacturer recommends single use.

ES ¡ATENCIÓN!

Producto de Un Sólo Uso. Se recomienda no reutilizar

No utilizar si el embalaje ha sido violado o dañado.

Producto No Estéril. Esterilizar antes de usar.

El fabricante recomienda un sólo uso.

ITA ATTENZIONE!!!

Prodotto monouso. Si consiglia di non riutilizzare

Non utilizzare in caso di imballaggio rotto o danneggiato.

Prodotto Non Sterile. Sterilizzare prima dell'uso.

Il produttore consiglia l'utilizzo unico.

Fabricante / Manufacturer / Fabricante / Produttore:

IMPLACIL DE BORTOLI - MATERIAL ODONTOLÓGICO S.A.

Rua Vicente de Carvalho, 178-182 – Cambuci

CEP 01521-020 – São Paulo – SP - Brasil

Fone: (5511) 3341-4083 Fax: (5511) 3341-4083

CNPJ: 05.741.680/0001-18

Email: Implacil@implacil.com.br

Responsável Técnico: Nilton De Bortoli Jr – CRO: 32.160

Registro ANVISA nº / ANVISA Registration no / Registro ANVISA nº./ Registrazione ANVISA nº: 80259860028

ATENÇÃO/NOTE/ATENCIÓN/ATTENZIONE

Para maior segurança:

- a) Leia atentamente todas as instruções contidas nesta Instrução de Uso antes de utilizar este produto.
- b) Certifique-se de que todas as instruções estejam informadas no conteúdo deste manual.

EN For greater safety:

- a) Carefully read all the instructions contained herein before using this product.
- b) Ensure that all the instructions are informed in this manual's content.

ES Para mayor seguridad:

- a) Lea todas las instrucciones contenidas en esta Instrucción de Uso antes de utilizar este producto.
- b) Asegúrese de que todas las instrucciones se indican en el contenido de este manual.

ITA Per maggior sicurezza:

- a) Leggere attentamente tutte le istruzioni contenute in questo Manuale d'Uso prima di utilizzare questo prodotto.
- b) Assicurarsi che tutte le istruzioni siano riportate nel contenuto di questo manuale.

Este Manual foi redigido originalmente no idioma português.

EN This Manual was originally written in Portuguese.

ES Este manual fue escrito originalmente en portugués.

ITA Questo Manuale è stato redatto originariamente in lingua portoghese.

Revisão do Manual/Manual Review/Revisión del Manual/Revisione del Manuale: 04

CONTEÚDO/CONTENT/CONTENIDO/CONTENUTO:

1. Identificação

EN 1. Identification

ES 1. Identificación

ITA 1. Identificazione

1.1 Modelos Comerciais "Munhão UN II Cone Morse"

- A) Descrição do produto
- B) Partes e acessórios acompanhantes
- C) Especificações e características técnicas

EN

1.1 Commercial Models "ABUTMENT UNII CM"

- A) Product description
- B) Accompanying parts and accessories
- C) Technical specifications and features

ES

1.1 Modelos Comerciales "Muñón UN II Cono Morse"

- A) Descripción del producto
- B) Partes y accesorios adicionales
- C) Especificaciones y características técnicas

ITA

1.1 Modelli Commerciali "Perno UN II Cono Morse"

- A) Descrizione del prodotto
- B) Parti ed accessori di accompagnamento
- C) Specifiche e caratteristiche tecniche

1.2 Modelos Comerciais "Munhão Angulado UN II Cone Morse"

- A) Descrição do produto
- B) Partes e acessórios acompanhantes
- C) Especificações e características técnicas

EN

1.2 Commercial Models "ABUTMENT ANGLE UNII CM"

- A) Product description
- B) Accompanying parts and accessories
- C) Technical specifications and features

ES

1.2 Modelos Comerciales "Muñón Angulado UN II Cono Morse"

- A) Descripción del producto
- B) Partes y accesorios adicionales
- C) Especificaciones y características técnicas

ITA

1.2 Modelli Commerciali "Perno Angolato UN II Cono Morse"

- A) Descrizione del prodotto
- B) Parti ed accessori di accompagnamento

C) Specifiche e caratteristiche tecniche

1.3 Modelos Comerciais “Mini Cônico UN II Cone Morse”

- A) Descrição do produto
- B) Partes e acessórios acompanhantes
- C) Especificações e características técnicas

EN

1.3 Commercial Models “MINI TAPERED UNII CM”

- A) Product description
- B) Accompanying parts and accessories
- C) Technical specifications and features

ES

1.3 Modelos Comerciales “Mini Cónico UN II Cono Morse”

- A) Descripción del producto
- B) Partes y accesorios adicionales
- C) Especificaciones y características técnicas

ITA

1.3 Modelli Commerciali “Mini Conico UN II Cono Morse”

- A) Descrizione del prodotto
- B) Parti ed accessori di accompagnamento
- C) Specifiche e caratteristiche tecniche

1.4 Modelos Comerciais “Mini Cônico Angulado UN II Cone Morse”

- A) Descrição do produto
- B) Partes e acessórios acompanhantes
- C) Especificações e características técnicas

EN

1.4 Commercial Models “MINI TAPERED ANGLE UNII CM”

- A) Product description
- B) Accompanying parts and accessories
- C) Technical specifications and features

ES

1.4 Modelos Comerciales “Mini Cónico Angulado UN II Cono Morse”

- A) Descripción del producto
- B) Partes y accesorios adicionales
- C) Especificaciones y características técnicas

ITA

1.4 Modelli Commerciali “Mini Conico Angolato UN II Cono Morse”

- A) Descrizione del prodotto
- B) Parti ed accessori di accompagnamento
- C) Specifiche e caratteristiche tecniche

1.5 Modelos Comerciais “O´ring UN II Cone Morse”

- A) Descrição do produto
- B) Partes e acessórios acompanhantes
- C) Especificações e características técnicas

EN

1.5 Commercial Models “UN II Morse Taper O´ring”

- A) Product description
- B) Accompanying parts and accessories
- C) Technical specifications and features

ES

1.5 Modelos Comerciales “O´ring UN II Cono Morse”

- A) Descripción del producto
- B) Partes y accesorios adicionales
- C) Especificaciones y características técnicas

ITA

1.5 Modelli Commerciali “O´ring UN II Cono Morse”

- A) Descrizione del prodotto
- B) Parti ed accessori di accompagnamento
- C) Specifiche e caratteristiche tecniche

1.6 Modelos Comerciais “Adaptador Estético Cone Morse”

- A) Descrição do produto
- B) Partes e acessórios acompanhantes
- C) Especificações e características técnicas

EN

1.6 Commercial Models “AESTHETIC ADAPTER CM”

- A) Product description

- B) Accompanying parts and accessories
- C) Technical specifications and features

ES 1.6 Modelos Comerciales “Adaptador Estético Cono Morse”

- A) Descripción del producto
- B) Partes y accesorios adicionales
- C) Especificaciones y características técnicas

ITA 1.6 Modelli Commerciali “Adattatore Estetico Cono Morse”

- A) Descrizione del prodotto
- B) Parti ed accessori di accompagnamento
- C) Specifiche e caratteristiche tecniche

2. Princípio físico e fundamentos da tecnologia do produto, aplicados para seu funcionamento e sua ação**EN 2. Physical principle and technological fundamentals of the product, applied for its operation and its action****ES 2. Principio físico y fundamentos de la tecnología del producto, aplicados para su funcionamiento y su acción****ITA 2. Principio fisico e fondamenti della tecnologia del prodotto, applicati al suo funzionamento e alla sua azione****3. Opcionais, matérias de consumo e materiais de apoio****EN 3. Optional materials, consumption materials and support materials****ES 3. Opcionales, materias de consumo y materiales de apoyo****ITA 3. Opzionali, materiali di consumo e materiali di supporto****4. Condições especiais de transporte, armazenamento, acondicionamento do produto****EN 4. Special transport, storage and packaging conditions of the product****ES 4. Condiciones especiales de transporte, almacenamiento, acondicionamiento del producto****ITA 4. Condizioni speciali di trasporto, conservazione, confezionamento del prodotto****5. Instruções para uso do produto****EN 5. Instructions for product use****ES 5. Instrucciones para uso del producto****ITA 5. Istruzioni per l'uso del prodotto****6. Advertências e/ou precauções a serem adotadas****EN 6. Warnings and/or precautions to be adopted****ES 6. Advertencias y/o precauciones que deben tomarse****ITA 6. Avvertenze e/o precauzioni da adottare****7. Indicação, finalidade ou uso a que se destina o produto****EN 7. Indication, purpose or intended use of the product****ES 7. Indicación, finalidad o uso a que se destina el producto****ITA 7. Indicazione, finalità o uso a cui il prodotto è destinato****8. Efeitos secundários ou colaterais indesejáveis e contra-indicações****EN 8. Undesirable secondary effects or side effects and contraindications****ES 8. Efectos secundarios o colaterales indeseables y contraindicaciones:****ITA 8. Effetti secondari o collaterali indesiderati e controindicazioni****9. Segurança e eficácia do produto****EN 9. Safety and efficacy of the product****ES 9. Seguridad y eficacia del producto****ITA 9. Sicurezza ed efficacia del prodotto****10. Instalação ou conexão à outros produtos****EN 10. Installation or connection to other products****ES 10. Instalación o conexión a otros productos****ITA 10. Installazione o connessione ad altri prodotti****11. Preocupações em caso de descarte do produto****EN 11. Concerns in case of disposal of the product****ES 11. Preocupaciones en caso de eliminación del producto**

ITA 11. Preoccupazioni sullo smaltimento del prodotto**12. Simbologia****EN 12. Symbols****ES 12. Simbología****ITA 12. Simbologia****13. Termo de Garantia****EN 13. Warranty Term****ES 13. Términos de Garantía****ITA 13. Termini di Garanzia****14. Termo de Responsabilidade****EN 14. Responsibility Term****ES 14. Términos de Responsabilidad****ITA 14. Dichiarazione di Responsabilità**

1 – Identificação**EN 1- Identification****ES 1- Identificación****ITA 1 – Identificazione****1.1 – Modelo Comercial “Munhão UN II Cone Morse”****EN 1.1 – Commercial Model “ABUTMENT UNII CM”****ES 1.1 – Modelo Comercial “Muñón UN II Cono Morse”****ITA 1.1 – Modello Commerciale “Perno UN II Cono Morse”****A) Descrição**

O Pilar Munhão UN II Cone Morse da Implacil é constituído por um pilar reto, fabricado em titânio comercialmente puro grau 4, conforme norma ASTM-F67. Os pilares são de uso único e têm altura de cinta de 0,8mm, 1,5mm, 2,5mm, 3,5mm, 4,5mm ou 5,5mm. Possui encaixe do tipo Cone Morse, com angulação de 11°, em sua base inferior, com a função de adaptar-se ao tipo de implante e tornar-se anti-rotacional. Seus diâmetros de 3,5mm e 4,5mm são compatíveis com todos os diâmetros de implantes de tipo Cone Morse comercializados, veja no item C a tabela de compatibilidade tanto com a chave de instalação como com o implante.. É utilizado na confecção final de elemento de prótese cimentada, especialmente para restaurações unitárias.

EN A) Description

The Implacil ABUTMENT UNII CM consists of a straight abutment manufactured in commercially pure titanium grade 4 according to ASTM-F67. The abutments are of single use and have a collar height of 0.8mm, 1.5mm, 2.5mm, 3.5mm, 4.5mm or 5.5mm. It has a Morse Taper fit with angulation of 11° on its lower base that is used to adapt it to the type of implant and make it anti-rotational. Its diameters of 3.5mm and 4.5mm are compatible with all the Morse Taper implant diameters sold; see the insertion driver with the implant in the compatibility table in item C. It is used in the final production of the cemented prosthesis element, especially of single-tooth restorations.

ES A) Descripción

El Pilar Muñón UN II Cono Morse de Implacil está constituido por un pilar recto, fabricado en titanio comercialmente puro grado 4, conforme norma ASTM-F67. Los pilares se pueden utilizar una sola vez y tiene una altura de cinta (a) de 0,8mm, 1,5mm, 2,5mm, 3,5mm, 4,5mm o 5,5mm. Tiene encaje del tipo Cono Morse, con ángulo de 11°, en su base inferior, con la función de adaptarse al tipo de implante y volverse antirrotacional. Sus diámetros de 3,5mm y 4,5mm son compatibles con todos los diámetros de implantes de tipo Cono Morse comercializados, vea en el ítem C la tabla de compatibilidad tanto con la llave de instalación como con el implante. Es utilizado en la elaboración final del elemento de prótesis cementada, especialmente para restauraciones unitarias.

ITA A) Descrizione

Il Pilastro Perno UN II Cono Morse di Implacil è costituito da un pilastro dritto, fabbricato in titanio commercialmente puro di grado 4, in conformità alla normativa ASTM-F67. I pilastri sono monouso con un'altezza di 0,8mm, 1,5mm, 2,5mm, 3,5mm, 4,5mm o 5,5mm. Sono dotati di un giunto di tipo Cono Morse, con un'angolazione di 11°, sulla loro base inferiore, con la funzione di adattarsi al tipo di impianto e di essere anti-rotazionale. I suoi diametri di 3,5mm e 4,5mm sono compatibili con tutti i diametri di impianti di tipo Cono Morse in commercio, si veda al punto C la tabella di compatibilità sia con la chiave di installazione che con l'impianto. Viene utilizzato nella preparazione finale di elementi di protesi cementate, in particolare per ricostruzioni singole.



B) Partes e acessórios acompanhantes

O produto é embalado individualmente

Cada embalagem é composta de:

- um pilar protético em titânio

EN B) Accompanying parts and accessories

The product is packed individually

Each pack consists of:

- one titanium prosthetic abutment

ES B) Partes y accesorios adicionales

El producto es embalado individualmente.

Cada embalaje está compuesto de:

- un pilar protésico en titanio

ITA B) Parti ed accessori di accompagnamento

Il prodotto è imballato singolarmente

Ogni imballaggio è composto da:

- un pilastro protesico in titanio

C) Especificações e características técnicas

Torque de colocação: 25N.cm

Dimensões e Códigos

EN C) Technical specifications and features

Placement torque: 25N.cm

Dimensions and Codes

ES C) Especificaciones y características técnicas

Par de apriete de colocación: 25N.cm

Dimensiones y Códigos

ITA C) Specifiche e caratteristiche tecniche

Torsione di collocazione: 25N.cm

Dimensioni e Codici

| Ø máximo (mm) EN Maximum Ø (mm) ES máximo (mm) ITA Ø massimo (mm) | Altura da cinta (mm) | | | | | | | | | | | |
|---|----------------------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|
| | 0,8 | | 1,5 | | 2,5 | | 3,5 | | 4,5 | | 5,5 | |
| | 4,0 | 6,0 | 4,0 | 6,0 | 4,0 | 6,0 | 4,0 | 6,0 | 4,0 | 6,0 | 4,0 | 6,0 |
| 3,50 | 217910 | 218030 | 217934 | 218054 | 217958 | 218078 | 217972 | 218092 | 217996 | 218115 | 218016 | 218139 |
| 4,50 | 218177 | 218290 | 218191 | 218313 | 218214 | 218337 | 218238 | 218351 | 218252 | 218375 | 218276 | 218399 |

Matéria-Prima:

Como matéria prima para o Pilar Munhão UN II Cone Morse é utilizado Titânio comercialmente puro ASTM F-67.

EN Raw Material:

The raw material used for the ABUTMENT UNII CM is commercially pure Titanium ASTM F-67.

ES Materia Prima:

Como materia prima para el Pilar Muñón UN II Cono Morse se utiliza Titanio comercialmente puro ASTM F-67.

ITA Materia-Prima:

Come materia prima per il Pilastro Perno UN II Cono Morse viene utilizzato Titanio commercialmente puro ASTM F-67.

Compatibilidade:
EN Compatibility:
ES Compatibilidad:
ITA Compatibilità:

| Chave | Munhão UNII Cone Morse | Implantes |
|---|--|---|
| EN Driver ES Llave ITA Chiave | EN ABUTMENT UNII CM ES Muñón UN II Cono Morse ITA Perno UNII Cono Morse | EN Implants ES Implantes ITA Impianti |
| Chave Munhão CM 3,5X4 EN Abutment Driver CM 3.5x4 ES Llave muñón CM 3,5X4 ITA Chiave Perno CM 3,5X4 | Munhão UNII Cone Morse 3,5 X 4 X 0,8/1,5/2,5/3,5/4,5/5,5 EN UNII Morse Taper Abutment 3.5 X 4 X 0.8/1.5/2.5/3.5/4.5/5.5 ES Muñón UNII Cono Morse 3,5 X 4 X 0,8/1,5/2,5/3,5/4,5/5,5 ITA Perno UNII Cono Morse 3,5 X 4 X 0,8/1,5/2,5/3,5/4,5/5,5 | Implantes UNIII Cone Morse fabricados pela Implacil De Bortoli. EN UNIII Morse Taper Implants manufactured by Implacil De Bortoli. ES Implantes UNIII Cono Morse fabricados por Implacil De Bortoli. ITA Impianti UNIII Cono Morse prodotti da Implacil De Bortoli. |
| Chave Munhão CM 3,5X6 EN Abutment Driver CM 3.5x6 ES Llave muñón CM 3,5X6 ITA Chiave Perno CM 3,5X6 | Munhão UNII Cone Morse 3,5 X 6 X 0,8/1,5/2,5/3,5/4,5/5,5 EN UNII Morse Taper Abutment 3.5 X 6 X 0.8/1.5/2.5/3.5/4.5/5.5 ES Muñón UNII Cono Morse 3,5 X 6 X 0,8/1,5/2,5/3,5/4,5/5,5 ITA Perno UNII Cono Morse 3,5 X 6 X 0,8/1,5/2,5/3,5/4,5/5,5 | |
| Chave Munhão CM 4,5X4 EN Abutment Driver CM 4.5x4 ES Llave muñón CM 4,5X4 ITA Chiave Perno CM 4,5X4 | Munhão UNII Cone Morse 4,5 X 4 X 0,8/1,5/2,5/3,5/4,5/5,5 EN UNII Morse Taper Abutment 4.5 X 4 X 0.8/1.5/2.5/3.5/4.5/5.5 ES Muñón UNII Cono Morse 4,5 X 4 X 0,8/1,5/2,5/3,5/4,5/5,5 ITA Perno UNII Cono Morse 4,5 X 4 X 0,8/1,5/2,5/3,5/4,5/5,5 | |
| Chave Munhão CM 4,5X6 EN Abutment Driver CM 4.5x6 ES Llave muñón CM 4,5X6 ITA Chiave Perno CM 4,5X6 | Munhão UNII Cone Morse 4,5 X 6 X 0,8/1,5/2,5/3,5/4,5/5,5 EN UNII Morse Taper Abutment 4.5 X 6 X 0.8/1.5/2.5/3.5/4.5/5.5 ES Muñón UNII Cono Morse 4,5 X 6 X 0,8/1,5/2,5/3,5/4,5/5,5 ITA Perno UNII Cono Morse 4,5 X 6 X 0,8/1,5/2,5/3,5/4,5/5,5 | |

1.2 - Modelos comerciais “Munhão Angulado UN II Cone Morse”

EN 1.2 Commercial Models “ABUTMENT ANGLE UNII CM”

ES 1.2 - Modelos comerciales “Muñón Angulado UN II Cono Morse”

ITA 1.2 - Modelli commerciali “Perno Angolato UN II Cono Morse”

A) Descrição

O Pilar Munhão Angulado UN II Cone Morse da Implacil é constituído por um pilar com angulação de 15° ou 25° e um parafuso de fixação, fabricados em Liga de Titânio ASTM F136 grau V. Os pilares são de uso único e têm altura total de 11,5mm e cintas que variam de 0,8mm, 1,5mm; 2,5mm; e 3,5mm. Possui Cone Morse em sua base inferior, com a função de adaptar-se ao implante e tornar-se anti-rotacional. Seus diâmetros são: 3,5mm e 4,5mm. É utilizado na confecção final de elemento de prótese cimentada, unitária ou múltipla, onde haja necessidade de correção da angulação.

EN A) Description

The Implacil ABUTMENT ANGLE UNII CM consists of an abutment with angulation of 15° or 25° and a fixation screw, manufactured in Titanium Alloy ASTM F136 grade V. The abutments are of single use and have a total height of 11.5 mm and collars of 0.8mm, 1.5mm; 2.5mm; and 3.5mm. It has a Morse Taper on its lower base that is used to adapt it to the implant and make it anti-rotational. Its diameters are: 3.5mm and 4.5mm. It is used in the final production of the single-tooth or multiple-teeth cemented prosthetic element, where angulation correction is necessary.

ES A) Descripción

El Pilar Muñón Angulado UN II Cono Morse de Implacil está constituido por un pilar con ángulo de 15° o 25° y un tornillo de fijación, fabricados en Aleación de Titanio ASTM F136 grado V. Los pilares se pueden usar una sola vez y tiene una altura total de 11,5mm y cintas que varían de 0,8mm, 1,5mm; 2,5mm; y 3,5mm. Tiene Cono Morse, en su base inferior, con la función de adaptarse al tipo de implante y volverse antirrotacional. Sus diámetros son: 3,5mm y 4,5mm. Se utiliza en la elaboración final del elemento de prótesis cementada, unitaria o múltiple, donde exista la necesidad de corrección del ángulo.

ITA A) Descrizione

Il Pilastro Perno Angolato UN II Cono Morse di Implacil è costituito da un pilastro con angolazione di 15° o 25° e da una vite di fissaggio, prodotti in Lega di Titanio ASTM F136 grado V. I pilastri sono monouso con un'altezza totale di 11,5mm e bande che variano da 0,8mm, 1,5mm; 2,5mm; e 3,5mm. Sono dotati di un Cono Morse sulla loro base inferiore, con la funzione di adattarsi all'impianto ed essere anti-rotazionale. Hanno diametri di: 3,5mm e 4,5mm. Vengono utilizzati nella preparazione finale di elementi di protesi cementate, singole o multiple, laddove ci sia necessità di correzione di angolazione.

B) Partes e acessórios acompanhantes

O produto é embalado individualmente

Cada embalagem é composta de:

- um pilar protético em titânio
- um parafuso de fixação em titânio

EN B) Accompanying parts and accessories

The product is packed individually

Each pack consists of:

- one titanium prosthetic abutment
- one titanium fixation screw

ES B) Partes y accesorios adicionales

El producto es embalado individualmente.

Cada embalaje está compuesto de:

- un pilar protésico en titanio
- un tornillo de fijación de titanio

ITA B) Parti e accessori di accompagnamento

Il prodotto è imballato singolarmente

Ogni imballaggio è composto da:

- un pilastro protesico in titanio
- una vite di fissaggio in titanio

C) Especificações e características técnicas

Torque de colocação: 20N.cm.

EN C) Technical specifications and features

Placement torque: 20N.cm.

ES C) Especificaciones y características técnicas

Par de apriete de colocación: 20N.cm.

ITA) Specifiche e caratteristiche tecniche

Torsione di collocazione: 20N.cm

Dimensões e Códigos

EN Dimensions and Codes

ES Dimensiones y Códigos

ITA Dimensioni e Codici



| Ø máximo (mm) EN Maximum Ø (mm) ES máximo (mm) ITA Ø massimo (mm) | Altura da cinta (mm) | | | | | | | |
|--|--|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|
| | EN Collar height (mm) ES Altura de la cinta (mm) ITA Altezza (mm) | | | | | | | |
| | Angulado de 15° EN Angled of 15° ES Angulado de 15° ITA Con Angolo di 15° | | | | | | | |
| | 0,8 | | 1,5 | | 2,5 | | 3,5 | |
| | 4,0 | 6,0 | 4,0 | 6,0 | 4,0 | 6,0 | 4,0 | 6,0 |
| 3,50 | 21708 | 21753 | 21715 | 21760 | 21722 | 21777 | 21739 | 21784 |
| 4,50 | 22422 | 24150 | 22088 | 24167 | 22262 | 22309 | 22439 | 22453 |



| Ø máximo (mm) EN Maximum Ø (mm) ES máximo (mm) ITA Ø massimo (mm) | Altura da cinta (mm) | | | | | | | |
|--|--|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|
| | EN Collar height (mm) ES Altura de la cinta (mm) ITA Altezza (mm) | | | | | | | |
| | Angulado de 25° EN Angled of 25° ES Angulado de 25° ITA Con Angolo di 25° | | | | | | | |
| | 0,8 | | 1,5 | | 2,5 | | 3,5 | |
| | 4,0 | 6,0 | 4,0 | 6,0 | 4,0 | 6,0 | 4,0 | 6,0 |
| 3,50 | 22484 | 22552 | 22491 | 22569 | 22507 | 22576 | 22514 | 22583 |
| 4,50 | 21814 | 21876 | 21821 | 21883 | 21838 | 21906 | 21845 | 21890 |

Matéria-Prima:

Como matéria prima para o Pilar Cônico Estético Angulado UN II e para o parafuso de fixação é utilizado Liga de Titânio ASTM F136 grau V.

EN Raw Material:

Titanium alloy ASTM F136 grade V is used as raw material for both the Angled UN II Tapered Esthetic Abutment and the fixation screw.

ES Materia Prima:

Como materia prima para el Pilar Cónico Estético Angulado UN II y para el tornillo de fijación se utiliza Aleación de Titanio ASTM F136 grado V

ITA Materia-Prima:

Come materia prima per il Pilastro Conico Estetico Angolato UN II e per la vite di fissaggio viene utilizzata una Lega di Titanio ASTM F136 grado V.

Compatibilidade
EN Compatibility
ES Compatibilidad
ITA Compatibilità

| EN Driver ES Llave ITA Chiave | Munhão Angulado UNII Cone Morse EN ABUTMENT ANGLE UNII CM ES Muñón Angulado UN II Cono Morse ITA Perno Angolato UNII Cono Morse | Implantes EN Implants ES Implantes ITA Impianti |
|---|---|---|
| Chave Hexagonal de 1.17mm EN Hexagonal Driver of 1.17mm ES Llave Hexagonal de 1.17mm ITA Chiave Esagonale di 1.17mm | Munhão Angulado UNII Cone Morse 3,5 X 4 X 0,8/1,5/2,5/3,5 15° EN ABUTMENT ANGLE UNII CM3.5 X 4 X 0.8/1.5/2.5/3.5 15° ES Muñón Angulado UNII Cono Morse 3,5 X 4 X 0,8/1,5/2,5/3,5 15° ITA Perno Angolato UNII Cono Morse 3,5 X 4 X 0,8/1,5/2,5/3,5 15° | Implantes UNIII Cone Morse fabricados pela Implacil De Bortoli. EN UNIII Morse Taper Implants manufactured by Implacil De Bortoli. ES Implantes UNIII Cono Morse fabricados por Implacil De Bortoli. ITA Impianti UNIII Cono Morse prodotti da Implacil De Bortoli. |
| | Munhão Angulado UNII Cone Morse 3,5 X 6 X 0,8/1,5/2,5/3,5 15° EN ABUTMENT ANGLE UNII CM3.5 X 6 X 0.8/1.5/2.5/3.5 15° ES Muñón Angulado UNII Cono Morse 3,5 X 6 X 0,8/1,5/2,5/3,5 15° ITA Perno Angolato UNII Cono Morse 3,5 X 6 X 0,8/1,5/2,5/3,5 15° | |
| | Munhão Angulado UNII Cone Morse 3,5 X 4 X 0,8/1,5/2,5/3,5 25° EN ABUTMENT ANGLE UNII CM3.5 X 4 X 0.8/1.5/2.5/3.5 25° ES Muñón Angulado UNII Cono Morse 3,5 X 4 X 0,8/1,5/2,5/3,5 25° ITA Perno Angolato UNII Cono Morse 3,5 X 4 X 0,8/1,5/2,5/3,5 25° | |
| | Munhão Angulado UNII Cone Morse 3,5 X 6 X 0,8/1,5/2,5/3,5 25° EN ABUTMENT ANGLE UNII CM3.5 X 6 X 0.8/1.5/2.5/3.5 25° ES Muñón Angulado UNII Cono Morse 3,5 X 6 X 0,8/1,5/2,5/3,5 25° ITA Perno Angolato UNII Cono Morse 3,5 X 6 X 0,8/1,5/2,5/3,5 25° | |
| | Munhão Angulado UNII Cone Morse 4,5 X 4 X 0,8/1,5/2,5/3,5 15° EN ABUTMENT ANGLE UNII CM4.5 X 4 X 0.8/1.5/2.5/3.5 15° ES Muñón Angulado UNII Cono Morse 4,5 X 4 X 0,8/1,5/2,5/3,5 15° ITA Perno Angolato UNII Cono Morse 4,5 X 4 X 0,8/1,5/2,5/3,5 15° | |
| | Munhão Angulado UNII Cone Morse 4,5 X 6 X 0,8/1,5/2,5/3,5 15° EN ABUTMENT ANGLE UNII CM4.5 X 6 X 0.8/1.5/2.5/3.5 15° ES Muñón Angulado UNII Cono Morse 4,5 X 6 X 0,8/1,5/2,5/3,5 15° ITA Perno Angolato UNII Cono Morse 4,5 X 6 X 0,8/1,5/2,5/3,5 15° | |
| | Munhão Angulado UNII Cone Morse 4,5 X 4 X 0,8/1,5/2,5/3,5 25° EN ABUTMENT ANGLE UNII CM4.5 X 4 X 0.8/1.5/2.5/3.5 25° ES Muñón Angulado UNII Cono Morse 4,5 X 4 X 0,8/1,5/2,5/3,5 25° ITA Perno Angolato UNII Cono Morse 4,5 X 4 X 0,8/1,5/2,5/3,5 25° | |
| | Munhão Angulado UNII Cone Morse 4,5 X 6 X 0,8/1,5/2,5/3,5 25° EN ABUTMENT ANGLE UNII CM4.5 X 6 X 0.8/1.5/2.5/3.5 25° ES Muñón Angulado UNII Cono Morse 4,5 X 6 X 0,8/1,5/2,5/3,5 25° ITA Perno Angolato UNII Cono Morse 4,5 X 6 X 0,8/1,5/2,5/3,5 25° | |

1.3 - Modelos comerciais “Mini Cônico UNII Cone Morse”**EN 1.3 - Commercial Models “Mini Tapered UNII CM”****ES 1.3 - Modelos comerciales “Mini Cónico UNII Cono Morse”****ITA 1.3 – Modelli commerciali “Mini Conico UNII Cono Morse”****A) Descrição do produto**

O Pilar Mini Cônico da Implacil é constituído por um pilar cônico reto, fabricado em titânio comercialmente puro grau 4, conforme norma ASTM-F67, apresentados com altura de cinta 0,8mm; 1,5mm; 2,5mm; 3,5mm; 4,5mm e 5,5mm. Os pilares são de uso único. Em base inferior possui cone morse, com a função de adaptar-se ao implante cone morse e tornar-se anti-rotacional. Seus diâmetros é de 4,8mm. É utilizado na confecção final de elemento de prótese parafusada, unitária ou múltipla, especialmente em zona estética, em casos com espaço interoclusal limitado.

EN A) Product description

The Implacil Mini Tapered UNII CM consists of a straight tapered abutment manufactured in commercially pure titanium grade 4, according to ASTM-F67, available in collar heights of 0.8mm, 1.5mm, 2.5mm, 3.5mm, 4.5mm and 5.5mm. The abutments are of single use. It has a morse taper on its lower base that is used to adapt it to the morse taper implant and make it anti-rotational. The diameter is 4.8 mm. It is used in the final production of the single-tooth or multiple-teeth screwed prosthetic element, especially in the esthetic zone, in cases with limited interocclusal space.

ES A) Descripción del producto

El Pilar Mini Cónico de Implacil está constituído por un pilar recto, fabricado en titanio comercialmente puro grado 4, conforme a la norma ASTM-F67, presentados con altura de cinta 0,8mm; 1,5mm; 2,5mm; 3,5mm; 4,5mm y 5,5mm. Los pilares se pueden usar una sola vez. En su base inferior tiene cono morse, con la función de adaptarse al tipo de implante y volverse antirrotacional. Sus diámetros es 4,8mm. Se utiliza en elaboración final del elemento de prótesis con tornillo, unitaria o múltiple, especialmente en zona estética, en casos con espacio interoclusal limitado.

ITA A) Descrizione del prodotto

Il Pilastro Mini Conico di Implacil è costituito da un pilastro conico dritto, prodotto in titanio commercialmente puro di grado 4, in conformità alla normativa ASTM F67, con altezza di 0,8mm; 1,5mm; 2,5mm; 3,5mm; 4,5mm e 5,5mm. I pilastri sono monouso. Sono dotati di un cono morse sulla base inferiore, con la funzione di adattarsi all’impianto cono morse ed essere anti-rotazionale. Il diametro è di 4,8mm. Viene utilizzato nella preparazione finale di elementi di protesi avvitata, singole o multiple, soprattutto in zone estetiche, nei casi di spazio interocclusale limitato.

**B) Partes e acessórios
acompanhantes**

O produto é embalado individualmente

Cada embalagem é composta de:

- um pilar protético em titânio

EN B) Accompanying parts and accessories

The product is packed individually

Each pack consists of:

- one titanium prosthetic abutment

ES B) Partes y accesorios adicionales

El producto es embalado individualmente.

Cada embalaje está compuesto de:

- un pilar protésico en titanio

ITA B) Parti ed accessori di accompagnamento

Il prodotto è imballato singolarmente

Ogni imballaggio è composto da:

- un pilastro protesico in titanio

C) Especificações e características técnicas

Torque de colocação: 20N.cm

Dimensões e Códigos

EN C) Technical specifications and features

Placement torque: 20N.cm

Dimensions and Codes

ES C) Especificaciones y características técnicas

Par de apriete de colocación: 20N.cm

Dimensiones y Códigos

ITA C) Specifiche e caratteristiche tecniche

Torsione di collocazione: 20N.cm

Dimensioni e Codici

| | Ø da base (mm) EN Base Ø (mm) ES Ø de la base (mm) ITA Ø della base (mm) | Altura da cinta (mm) | | | | | |
|--|--|--|-------|-------|-------|-------|-------|
| | | EN Collar height (mm) ES Altura de la cinta (mm) ITA Altezza (mm) | | | | | |
| | | 0,8 | 1,5 | 2,5 | 3,5 | 4,5 | 5,5 |
| Mini Cônico UN II Cone Morse EN Mini Tapered UNII CM ES Mini Cónico UN II Cono Morse ITA Mini Conico UN II Cono Morse | 4,8. | 17305 | 17312 | 17329 | 17336 | 17343 | 17350 |

Matéria-Prima:

Como matéria prima para o Mini Cônico UN II Cone Morse é utilizado Titânio comercialmente puro ASTM F-67.

EN Raw Material:

The raw material used for the Mini Tapered UNII CM is commercially pure Titanium ASTM F-67.

ES Materia Prima:

Como materia prima para el Mini Cónico UN II Cono Morse se utiliza Titanio comercialmente puro ASTM F-67.

ITA Materia-Prima:

Come materia prima per il Mini Conico UN II Cono Morse viene utilizzato Titanio commercialmente puro ASTM F-67.

Compatibilidade:

EN Compatibility:

ES Compatibilidad:

ITA Compatibilità:

| Chave | Mini Cônico UN II Cone Morse | Implantes |
|---|---|---|
| EN Driver ES Llave ITA Chiave | EN Mini Tapered UNII CM ES Mini Cónico UN II Cono Morse ITA Mini Conico UN II Cono Morse | EN Implants ES Implantes ITA Impianti |
| Chave Cônico Estético / Mini Cônico EN Tapered Esthetic / Mini Tapered Driver ES Llave Cónica Estética / Mini Cónico ITA Chiave Conico Estetico / Mini Conico | Mini Cônico UN II Cone Morse 4,8 X 0,8/1,5/2,5/3,5/4,5/5,5 EN Mini Tapered UNII CM 4.8 X 0.8/1.5/2.5/3.5/4.5/5.5 ES Mini Cónico UN II Cono Morse 4,8 X 0,8/1,5/2,5/3,5/4,5/5,5 ITA Mini Conico UN II Cono Morse 4,8 X 0,8/1,5/2,5/3,5/4,5/5,5 | Implantes UNIII Cone Morse fabricados pela Implacil De Bortoli. EN UNIII Morse Taper Implants manufactured by Implacil De Bortoli. ES Implantes UNIII Cono Morse fabricados por Implacil De Bortoli. ITA Impianti UNIII Cono Morse prodotti da Implacil De Bortoli. |

1.4 - Modelos comerciais “Mini Cônico Angulado UNII Cone Morse”**EN 1.4 Commercial Models “Mini Tapered Angle UNII CM”****ES 1.4 - Modelos comerciales “Mini Cónico Angulado UNII Cono Morse”****ITA 1.4 - Modelli commerciali “Mini Conico Angolato UNII Cono Morse”****A) Descrição**

O Pilar Mini Cônico Angulado CM da Implacil é constituído por um pilar cônico com angulação de 17° ou 30° e um parafuso de fixação, fabricados em Liga de Titânio ASTM F136 grau V. Os pilares são de uso único e têm cintas que variam de 0,8mm, 1,5mm; 2,5mm; 3,5mm. Possui cone Morse em sua base inferior, com a função de adaptar-se ao implante e tornar-se anti-rotacional. Seu diâmetro tem 4,8 mm de diâmetro. É utilizado na confecção final de elemento de prótese parafusada, unitária ou múltipla, onde haja necessidade de correção da angulação.

EN A) Description

The Implacil Mini Tapered Angle UNII CM Abutment consists of an abutment with angulation of 17° or 30° and a fixation screw, manufactured in Titanium Alloy ASTM F136 grade V. The abutments are of single use and have collars of 0.8mm, 1.5mm; 2.5mm; and 3.5mm. It has a Morse taper on its lower base that is used to adapt it to the implant and make it anti-rotational. It has a diameter of 4.8 mm. It is used in the final production of the single-tooth or multiple-teeth screwed prosthetic element, where angulation correction is necessary.

ES A) Descripción

El Pilar Mini Cónico Angulado CM de Implacil está constituido por un pilar cónico con ángulo de 17° o 30° y un tornillo de fijación, fabricado en Aleación de Titanio ASTM F136 grado V. Los pilares se pueden usar una sola vez y tiene cintas que varían de 0,8mm, 1,5mm; 2,5mm; y 3,5mm. Tiene Cono Morse, en su base inferior, con la función de adaptarse al tipo de implante y volverse antirrotacional. Su diámetro tiene 4,8 mm de diámetro. Se utiliza en elaboración final del elemento de prótesis con tornillo, unitaria o múltiple, donde se necesita corrección de ángulo.

ITA A) Descrizione

Il Pilastro Mini Conico Angolato CM di Implacil è costituito da un pilastro conico con angolazione di 17° o 30° e una vite di fissaggio, prodotti in Lega di Titanio ASTM F136 grado V. I pilastri sono monouso e hanno bande che variano da 0,8mm, 1,5mm; 2,5mm; 3,5mm. Sono dotati di un cono morse sulla base inferiore, con la funzione di adattarsi all’impianto ed essere anti-rotazionale. Il diametro è di 4,8mm. Viene utilizzato nella preparazione finale di elementi di protesi avvitate, singole o multiple, laddove ci sia necessità di correzione di angolazione.

**B) Partes e acessórios acompanhantes**

O produto é embalado individualmente

Cada embalagem é composta de:

- um pilar protético em titânio
- um parafuso de fixação em titânio

EN B) Accompanying parts and accessories

The product is packed individually

Each pack consists of:

- one titanium prosthetic abutment
- one titanium fixation screw

ES B) Partes y accesorios adicionales

El producto es embalado individualmente.

Cada embalaje está compuesto de:

- un pilar protésico en titanio
- un tornillo de fijación de titanio

ITA B) Parti ed accessori di accompagnamento

Il prodotto è imballato singolarmente

Ogni imballaggio è composto da:

- un pilastro protesico in titanio
- una vite di fissaggio in titanio

C) Especificações e características técnicas

Torque de colocação: 20N.cm

Dimensões e Códigos

EN C) Technical specifications and features

Placement torque: 20N.cm

Dimensions and Codes

ES C) Especificaciones y características técnicas

Par de apriete de colocación: 20N.cm

Dimensiones y Códigos

ITA C) Specifiche e caratteristiche tecniche

Torsione di collocazione: 20N.cm

Dimensioni e Codici

| Mini Cônico Angulado UN II Cone Morse EN Mini Tapered Angle UNII CM ES Mini Cónico Angulado UN II Cono Morse ITA Mini Conico Angolato UN II Cono Morse | \varnothing da base (mm) EN Base \varnothing (mm) ES \varnothing de la base (mm) ITA \varnothing della base (mm) | Altura da cinta (mm) EN Collar height (mm) ES Altura de la cinta (mm) ITA Altezza (mm) | | | | | | | |
|---|--|---|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|
| | | 0,8 | | 1,5 | | 2,5 | | 3,5 | |
| | | 17° | 30° | 17° | 30° | 17° | 30° | 17° | 30° |
| | 4,8. | 24198 | 24204 | 24211 | 24228 | 24235 | 24242 | 24259 | 24266 |

Matéria-Prima:

Como matéria prima para o Pilar Mini Cônico Angulado UNII Cone Morse e para o parafuso de fixação é utilizado Liga de Titânio ASTM F136 grau V.

EN Raw Material:

Titanium alloy ASTM F136 grade V is used as raw material for both the MINI TAPERED ANGLE UNII CM and the fixation screw.

ES Materia Prima:

Como materia prima para el Pilar Mini Cónico Angulado UNII Cono Morse y para el tornillo de fijación se utiliza Aleación de Titanio ASTM F136 grado V

ITA Materia-Prima:

Come materia prima per il Pilastro Mini Conico Angolato UNII Cono Morse e per la vite di fissaggio viene utilizzata una Lega di Titanio ASTM F136 grado V.

Compatibilidade:
EN Compatibility:
ES Compatibilidad:
ITA Compatibilità:

| Chave EN Driver ES Llave ITA Chiave | Mini Cônico Angulado UN II Cone Morse EN Mini Tapered Angle UNII CM ES Mini Cónico Angulado UN II Cono Morse ITA Mini Conico Angolato UN II Cono Morse | Implantes EN Implants ES Implantes ITA Impianti |
|---|--|---|
| Chave Hexagonal de 1.17mm EN Hexagonal Driver of 1.17mm ES Llave Hexagonal de 1.17mm ITA Chiave Esagonale di 1.17mm | Mini Cônico Angulado UN II Cone Morse 4,8 X 0,8/1,5/2,5/3,5 17° EN Mini Tapered Angle UNII CM 4.8 X 0.8/1.5/2.5/3.5 17° ES Mini Cónico Angulado UN II Cono Morse 4,8 X 0,8/1,5/2,5/3,5 17° ITA Mini Conico Angolato UN II Cono Morse 4,8 X 0,8/1,5/2,5/3,5 17° Mini Cônico Angulado UN II Cone Morse 4,8 X 0,8/1,5/2,5/3,5 30° EN Mini Tapered Angle UNII CM 4.8 X 0.8/1.5/2.5/3.5 30° ES Mini Cónico Angulado UN II Cono Morse 4,8 X 0,8/1,5/2,5/3,5 30° ITA Mini Conico Angolato UN II Cono Morse 4,8 X 0,8/1,5/2,5/3,5 30° | Implantes UNIII Cone Morse fabricados pela Implacil De Bortoli. EN UNIII Morse Taper Implants manufactured by Implacil De Bortoli. ES Implantes UNIII Cono Morse fabricados por Implacil De Bortoli. ITA Impianti UNIII Cono Morse prodotti da Implacil De Bortoli. |

1.5 - Modelos comerciais "O´ring UN II Cone Morse"

EN 1.5 - Commercial Models "UN II Morse Taper O´ring"

ES 1.5 - Modelos comerciales "O´ring UN II Cono Morse"

ITA 1.5 - Modelli commerciali "O´ring UN II Cono Morse"

A) Descrição

O Pilar O´ring da Implacil é constituído por um pilar cilíndrico reto, fabricado em titânio comercialmente puro grau 4, conforme norma ASTM-F67. Os pilares são de uso único, apresentados com alturas de cinta de 0,8mm; 1,5mm; 2,5mm; 3,5mm; 4,5mm e 5,5mm. Em sua base superior possui um hexágono com 2,5mm de diâmetro, e acima deste, uma esfera de 2,0mm de diâmetro. Em sua base inferior possui encaixe cone morse, com a função de adaptar-se ao implante. É utilizado na confecção final de prótese total do tipo overdenture.

EN A) Description

The Implacil O´ring Abutment consists of a straight cylindrical abutment manufactured in commercially pure titanium grade 4 according to ASTM-F67. The abutments are of single use, available with collar heights of 0.8mm, 1.5mm, 2.5mm, 3.5mm, 4.5mm and 5.5mm. Its upper base has a hexagon with 2.5 mm in diameter, and over it is a ball of 2.0 mm in diameter. Its lower base has a morse taper fit that is used to adapt it to the implant. It is used in the final production of the complete overdenture prosthesis.

ES A) Descripción

El Pilar O´ring de Implacil está constituido por un pilar cilíndrico recto, fabricado en titanio comercialmente puro grado 4, conforme la norma ASTM-F67. Los pilares se pueden utilizar una sola vez y tienen alturas de cinta de 0,8mm, 1,5mm, 2,5mm, 3,5mm, 4,5mm y 5,5mm. En su base superior tiene un hexágono con 2,5mm de diámetro, y arriba de este, una esfera de 2,0mm de diámetro. En su base inferior tiene un encaje cono morse, con la función de adaptarse al tipo de implante. Se utiliza en la elaboración final de prótesis total del tipo *overdenture*.

ITA A) Descrizione

Il Pilastro O´ring di Implacil è costituito da un pilastro cilindrico dritto, prodotto in titanio commercialmente puro di grado 4, in conformità alla normativa ASTM-F67. I pilastri sono monouso, con altezze di 0,8mm; 1,5mm; 2,5mm; 3,5mm; 4,5mm e 5,5mm. Sulla base superiore sono dotati di un esagono di 2,5mm di diametro, e sopra quest'ultimo, di una sfera di 2,0mm di diametro. Sulla base inferiore sono dotati di un giunto cono morse, con la funzione di adattarsi all'impianto. Viene utilizzato nella preparazione finale di protesi totali di tipo overdenture.



B) Partes e acessórios acompanhantes

O produto é embalado individualmente

Cada embalagem é composta de:

- um pilar protético em titânio

EN B) Accompanying parts and accessories

The product is packed individually

Each pack consists of:

- one titanium prosthetic abutment

ES B) Partes y accesorios adicionales

El producto es embalado individualmente.

Cada embalaje está compuesto de:

- un pilar protésico en titanio

ITA B) Parti ed accessori di accompagnamento

Il prodotto è imballato singolarmente

Ogni imballaggio è composto da:

- un pilastro protesico in titanio

C) Especificações e características técnicas

Torque de colocação: 20N.cm

Dimensões e Códigos

EN C) Technical specifications and features

Placement torque: 20N.cm

Dimensions and Codes

ES C) Especificaciones y características técnicas

ITA C) Specifiche e caratteristiche tecniche

Torsione di collocazione: 20N.cm

Dimensioni e Codici

| | Ø da base (mm) EN Base Ø (mm) ES Ø de la base (mm) ITA Ø della base (mm) | Altura da cinta (mm) | | | | | |
|---|---|---|-------|-------|-------|-------|-------|
| | | EN Collar height (mm) ES Altura de la cinta (mm) ITA Altezza (mm) | 0,8 | 1,5 | 2,5 | 3,5 | 4,5 |
| O´ring UN II Cone Morse EN UN II Morse Taper O´ring ES O´ring UN II Cono Morse ITA O´ring UN II Cono Morse | 4,0 | 24280 | 24297 | 24303 | 24310 | 24327 | 24334 |

Matéria-Prima:

Como matéria prima para o Pilar O´ring UN II Cone Morse é utilizado Titânio comercialmente puro ASTM F-67.

EN Raw Material:

The raw material used for the O´ring ABUTMENT UNII CM is commercially pure Titanium ASTM F-67.

ES Materia Prima:

Como materia prima para el Pilar O´ring UN II Cono Morse se utiliza Titanio comercialmente puro ASTM F-67.

ITA Materia-Prima:

Come materia prima per il Pilastro O´ring UN II Cono Morse viene utilizzato Titanio commercialmente puro ASTM F-67.

Compatibilidade:

EN Compatibility:

ES Compatibilidad:

ITA Compatibilità:

| Chave | O´ring UN II Cone Morse | Implantes |
|---|---|--|
| EN Driver ES Llave ITA Chiave | EN UN II Morse Taper O´ring ES O´ring UN II Cono Morse ITA O´ring UN II Cono Morse | EN Implants ES Implantes ITA Impianti |
| Chave Oring EN O´ring Driver ES Llave Oring ITA Chiave Oring | O´ring UN II Cone Morse 4,0 X 0,8/1,5/2,5/3,5/4,5/5,5 EN O´ring UN II Morse Taper 4.0 X 0.8/1.5/2.5/3.5/4.5/5.5 ES O´ring UN II Cono Morse 4,0 X 0,8/1,5/2,5/3,5/4,5/5,5 ITA O´ring UN II Cono Morse 4,0 X 0,8/1,5/2,5/3,5/4,5/5,5 | Implantes UNIII Cone Morse fabricados pela Implacil De Bortoli. EN UNIII Morse Taper Implants manufactured by Implacil De Bortoli. ES Implantes UNIII Cono Morse fabricados por Implacil De Bortoli. ITA Impianti UNIII Cono Morse prodotti da Implacil De Bortoli. |

1.6 - Modelos comerciais “Adaptador Estético Cone Morse”**EN 1.6 - Commercial Models “AESTHETIC ADAPTER CM”****ES 1.6 - Modelos comerciales “Adaptador Estético Cono Morse”****ITA 1.6 – Modelli commerciali “Adattatore Estetico Cono Morse”****A) Descrição**

O Adaptador Estético Cone Morse da Implacil é constituído por um pilar cilíndrico reto, fabricado em titânio comercialmente puro grau 4, conforme norma ASTM-F67. Os pilares são de uso único, tem zero de cinta e altura do cone de 4,0mm. Seu diâmetro de 3,5 é compatível com todos os diâmetros de implantes do tipo Cone Morse comercializados. É utilizado na confecção final de elemento de prótese parafusada ou cimentada, especialmente para restaurações unitárias onde o implante encontra-se na altura da cortical.

EN A) Description

The Implacil AESTHETIC ADAPTER CM consists of a straight cylindrical abutment manufactured in commercially pure titanium grade 4 according to ASTM-F67. The abutments are of single use, has zero collar and taper height of 4.0 mm. Its diameter of 3.5 is compatible with the diameter of all the Morse Taper implants sold. It is used in the final production of the screwed or cemented prosthetic element, especially for single-tooth restorations where the implant is at the height of the cortical.

ES A) Descripción

El Adaptador Estético Cono Morse de Implacil está constituido por un pilar cilíndrico recto, fabricado en titanio comercialmente puro grado 4, conforme norma ASTM-F67. Los pilares se pueden utilizar una sola vez, tiene cero de cinta y altura del cono de 4,0mm. Su diámetro de 3,5mm es compatible con todos los diámetros de implantes del tipo Cono Morse comercializados. Se utiliza en la elaboración final de elemento de prótesis atornillada o cementada, especialmente para restauraciones unitarias donde el implante se encuentra en la altura de la cortical.

ITA A) Descrizione

L’Adattatore Estetico Cono Morse di Implacil è costituito da un pilastro cilindrico dritto, prodotto in titanio commercialmente puro di grado 4, in conformità alla normativa ASTM-F67. I pilastri sono monouso, senza banda e altezza del cono di 4,0mm. Il diametro di 3,5 è compatibile con tutti i diametri di impianti di tipo Cono Morse commercializzati. Viene utilizzato nella preparazione finale di elementi di protesi avvitate o cementate, soprattutto per ricostruzioni singole dove l’impianto si trova all’altezza della corticale.

**B) Partes e acessórios acompanhantes**

O produto é embalado individualmente

Cada embalagem é composta de:

- um pilar protético em titânio

EN Accompanying parts and accessories

The product is packed individually

Each pack consists of:

- one titanium prosthetic abutment

ES B) Partes y accesorios adicionales

El producto es embalado individualmente.

Cada embalaje está compuesto de:

- un pilar protésico en titanio

ITA B) Parti ed accessori di accompagnamento

Il prodotto è imballato singolarmente

Ogni imballaggio è composto da:

- un pilastro protesico in titanio

C) Especificações e características técnicas

Torque de colocação: 25N.cm

Dimensões e Códigos

EN C) Technical specifications and features

Placement torque: 25N.cm

Dimensions and Codes

ES C) Especificaciones y características técnicas

Par de apriete de colocación: 25N.cm

Dimensiones y Códigos

ITA C) Specifiche e caratteristiche tecniche

Torsione di collocazione: 25N.cm

Dimensioni e Codici

| | Código EN Code ES Código ITA Codice | Ø da base (mm) EN Base Ø (mm) ES Ø de la base (mm) ITA Ø della base (mm) | Altura da cinta (mm) EN Collar height (mm) ES Altura de la cinta (mm) ITA Altezza (mm) | Altura do Cone (mm) EN Taper Height (mm) ES Altura del Cono (mm) ITA Altezza del Cono (mm) |
|--|--|---|---|---|
| Adaptador Estético Cone Morse EN AESTHETIC ADAPTER CM ES Adaptador Estético Cono Morse ITA Adattatore Estetico Cono Morse | 25416 | 3,5; | 0,0 | 4,0; |

Matéria-Prima:

Como matéria prima para o Pilar Adaptador Estético Cone Morse é utilizado Titânio comercialmente puro ASTM F-67.

EN Raw Material:

The raw material used for the AESTHETIC ADAPTER CM is commercially pure Titanium ASTM F-67.

ES Materia Prima:

Como materia prima para el Pilar Adaptador Estético Cono Morse se utiliza Titanio comercialmente puro ASTM F-67.

ITA Materia-Prima:

Come materia prima per il Pilastro Adattatore Estetico Cono Morse viene utilizzato Titanio commercialmente puro ASTM F-67.

Compatibilidade:

EN Compatibility:

ES Compatibilidad:

ITA Compatibilità:

| Chave EN Driver ES Llave ITA Chiave | Adaptador Estético Cone Morse EN AESTHETIC ADAPTER CM ES Adaptador Estético Cono Morse ITA Adattatore Estetico Cono Morse | Implantes EN Implants ES Implantes ITA Impianti |
|--|--|--|
| Chave Munhão CM 3,5X4 EN Abutment Driver CM 3.5x4 ES Llave muñón CM 3,5X4 ITA Chiave Perno CM 3,5X4 | Adaptador Estético Cone Morse EN AESTHETIC ADAPTER CM ES Adaptador Estético Cono Morse ITA Adattatore Estetico Cono Morse | Implantes UNIII Cone Morse fabricados pela Implacil De Bortoli. EN UNIII Morse Taper Implants manufactured by Implacil De Bortoli. ES Implantes UNIII Cono Morse fabricados por Implacil De Bortoli. ITA Impianti UNIII Cono Morse prodotti da Implacil De Bortoli. |

2. Princípio físico e fundamentos da tecnologia do produto, aplicados para seu funcionamento e sua ação:

Os Pilares Protéticos são componentes mecânicos que funcionam como elo de ligação entre o implante e a prótese dentária, oferecendo sustentação a esta, podendo efetuar correções de altura e angulação entre o implante e o dente. São fixados ao implante através de uma rosca. Os elementos protéticos podem ser fixados nos pilares de forma cimentada ou parafusada, cabendo ao profissional decidir pelo melhor método a ser utilizado.

EN 2. Physical principle and technological fundamentals of the product, applied for its operation and its action:

The Prosthetic Abutments are mechanical components that act as a connecting link between the implant and the dental prosthesis, providing support and able to perform height and angulation corrections between the implant and the tooth. They are threaded to the implants. The prosthetic elements can be attached to the abutments in cemented or screwed form, with the professional responsible for deciding on the best method to be used.

ES 2. Principio físico y fundamentos de la tecnología del producto, aplicados para su funcionamiento y su acción:

Los Pilares Protésicos son componentes mecánicos que funcionan como eslabón de conexión entre el implante y la prótesis dental, ofreciéndole sustentación, puede efectuar correcciones de altura y ángulo entre el implante y el diente. Son fijados al implante a través de una rosca. Los elementos protésicos se pueden fijar en los pilares de forma cementada o con tornillo, el profesional debe decidir el mejor método a utilizar.

ITA 2. Principio fisico e fondamenti della tecnologia del prodotto, applicati al suo funzionamento e alla sua azione:

I Pilastrini Protésici sono componenti meccanici che funzionano come un anello di collegamento tra l'impianto e la protesi dentaria, fornendole un sostegno, potendo effettuare correzioni di altezza e angolazione tra l'impianto e il dente. Sono fissate all'impianto attraverso una vite a spirale. Gli elementi protésici possono venire fissati ai pilastrini in forma cementata o avvitata, spettando al professionista decidere il metodo migliore da utilizzarsi.

3. Opcionais, materiais de consumo e materiais de apoio

Opcionais: Não aplicável

Materiais de consumo: Não aplicável

Materiais de apoio: Instruções de Uso

Itens de fabricação para uso exclusivo nos produtos da empresa:

Todas as partes descritas nesta Instrução de Uso são de uso exclusivo no produto Pilar Protético.

Atenção: O uso de qualquer parte, acessório ou material não especificado ou previsto nestas Instruções de Uso é de inteira responsabilidade do usuário.

EN 3. Optional items, consumables and support materials

Optional items: Not applicable

Consumables: Not applicable

Support materials: Instruction for Use

Manufacturing items for exclusive use in the company's products:

All parts described in this Instruction for Use are of exclusive use in the Prosthetic Abutment product.

Note: The user is solely responsible for the use of any part, accessory or material not specified or provided in these Instructions for Use.

ES 3. Opcionales, materias de consumo y materiales de apoyo

Opcionales: No aplicable.

Materiales de consumo: No aplicable.

Materiales de apoyo: Instrucciones de Uso

Elementos de fabricación para uso exclusivo en los productos de la empresa:

Todas las partes descritas en esta Instrucción de Uso son de uso exclusivo en el producto Pilar Protésico.

Atención: El uso de cualquier parte, accesorio o material no especificado o previsto en estas Instrucciones de Uso es de total responsabilidad del usuario.

ITA 3. Opzionali, materiali di consumo e materiali di supporto

Opzionali: Non applicabile

Materiali di consumo: Non applicabile

Materiali di Supporto: Istruzioni per l'Uso

Articoli di produzione ad uso esclusivo nei prodotti dell'azienda:

Tutte le parti descritte in questo Manuale d'Uso sono da utilizzarsi esclusivamente nei prodotti Pilastrini Protésici.

Attenzione: L'utilizzo di qualsiasi parte, accessorio o materiale non specificato o previsto in queste Istruzioni d'Uso è di esclusiva responsabilità dell'utente.

4. Condições especiais de transporte, armazenamento e acondicionamento do produto:

Conservar em temperatura ambiente, em local fresco, ao abrigo da luz e calor. Evite exposição ao calor e a umidade excessiva. Não exercer excesso de carga sobre a embalagem para evitar o comprometimento das vedações que garantem a esterilidade do produto.

Os Pilares Protéticos Implacil De Bortoli devem ser transportados em local limpo, seco e em temperatura ambiente. O transporte deve ser feito de modo adequado, para evitar queda e danos em sua embalagem original e choques mecânicos que possam danificar o produto.

EN Special transport, storage and packaging conditions of the product:

Keep at room temperature, in a cool place, away from sunlight and heat. Avoid exposure to heat and excess humidity. Do not put excess load on the pack to avoid damaging the seals that ensure the sterility of the product.

The Implacil De Bortoli Prosthetic Abutments should be transported in a clean dry place at room temperature. The transportation should be carried out in a suitable manner to avoid falls and damages to its original pack and mechanical impacts that can damage the product.

ES 4. Condiciones especiales de transporte, almacenamiento, acondicionamiento del producto

Conservar a temperatura ambiente, en un lugar fresco, lejos de la luz y el calor. Evitar el exceso de exposición al calor y la humedad. No ejercer excesiva carga sobre el embalaje para evitar el comprometimiento de los sellados que garantizan la esterilidad del producto.

Los Pilares Protéticos Implacil De Bortoli deben ser transportados en un lugar limpio, seco y a temperatura ambiente. El transporte se debe realizar de modo adecuado, para evitar caída y daños en su embalaje original y choques mecánicos que puedan dañar el producto.

ITA 4. Condizioni speciali di trasporto, conservazione e confezionamento del prodotto:

Conservare a temperatura ambiente, in luogo fresco, al riparo da luce e calore. Evitare l'esposizione a calore e umidità eccessive. Non esercitare un carico eccessivo sull'imballaggio per evitare di compromettere le guarnizioni che garantiscono la sterilità del prodotto.

I Pilastrini Protetici Implacil De Bortoli devono essere trasportati in luogo pulito, asciutto e a temperatura ambiente. Il trasporto dovrà essere effettuato correttamente, per evitare cadute e danni all'imballaggio originale come pure urti meccanici che potrebbero danneggiare il prodotto.

ATENÇÃO !!!

Não utilizar se a embalagem estiver violada ou danificada.

Produto Não Estéril.

Produto de Uso Único.

Fabricante recomenda o uso único.

EN WARNING!!!

Do not use if the pack is open or damaged.

Non-Sterile Product.

Single Use Product.

Manufacturer recommends single use.

ES ¡ATENCIÓN!

No utilizar si el embalaje ha sido violado o dañado.

Producto No Estéril.

Producto de Un Sólo Uso.

El fabricante recomienda un sólo uso.

ITA ATTENZIONE !!!

Non utilizzare in caso di imballaggio rotto o danneggiato.

Prodotto Non Sterile.

Prodotto Monouso.

Il produttore consiglia l'utilizzo unico.

5. Instruções para uso do produto

- Os Pilares Protéticos da Implacil vem acondicionados dentro de sachê de alumínio e uma embalagem secundária.
- Verifique se a embalagem se encontra em perfeitas condições. Rejeite o produto, caso a embalagem se encontre danificada.
- Abra a embalagem exterior. Retire o sachê da embalagem e verifique se o mesmo encontra-se perfeitamente lacrado.
- Retire o pilar de dentro do sachê.
- O produto não encontra-se estéril, devendo este procedimento ser realizado pelo profissional de acordo com as normas vigentes (NBR 14332), ou qualquer legislação ou norma vigente que vier a complementá-la ou substituí-la.
- Parafuse o pilar no implante.
- Verifique na descrição do modelo (item C desta Instrução de Uso) o torque máximo a ser aplicado.

- O Pilar encontra-se previamente higienizado em sala classificada. Caso deseje higienizar novamente seguem as etapas: Este produto é de uso único e é fornecido não esterilizado. Este produto deve ser corretamente higienizado e esterilizado antes de ser utilizado.

Limpeza do pilar Implacil use apenas o seguinte processo de limpeza manual.

A limpeza automatizada não foi validada. Não use limpeza automatizada para os pilares Implacil.

1. Desmonte o pilar e o parafuso (se aplicável).
 2. Prepare o pré-filtro e limpador enzimático Prolystica® 2X concentrado de acordo com a recomendação do fabricante de 1 ml / L de água da torneira morna.
 3. Mergulhe os produtos na solução detergente preparada e deixe de molho por no mínimo 1 minuto. Enquanto estiver de molho, escove os artigos com uma escova de cerdas macias.
 4. Prepare o pré-filtro e limpador enzimático Prolystica® 2X concentrado de acordo com a recomendação do fabricante de 1mL / L em água morna da torneira em uma unidade de sonicação.
 5. Mergulhe os produtos na solução detergente preparada e deixe-os sonicar por 10 minutos.
 6. Inspeção visualmente cada produto para verificar se há sujidade visível. Se restar alguma sujidade visível, repita o processo de limpeza (etapas 4-8) até que não fique mais sujidade visível.
- O produto não encontra-se estéril, devendo este procedimento ser realizado pelo profissional seguindo as etapas: Esterilize os produtos no dia anterior ou no dia do procedimento.

ATENÇÃO: Não é recomendável autoclavar esses produtos em sua embalagem original.

O produto deve ser embalado em um envelope cirúrgico. O pilar e o parafuso do pilar (se aplicável) devem ser embalados individualmente.

Por favor, use para esterilização apenas a esterilização a vapor de acordo com os seguintes parâmetros:

| Parâmetros de Esterilização | Vácuo Fracionado |
|-----------------------------|------------------|
| Temperatura | 132°C |
| Tempo de esterilização | 4 min |
| Tempo de secagem | 20 min |

1 Utilizar autoclave de vácuo fracionado.

2 O tempo de secagem efetivamente necessário depende diretamente dos parâmetros de responsabilidade exclusiva do usuário (configuração e densidade da carga, condições do esterilizador) e, portanto, deve ser determinado pelo usuário. No entanto, tempos de secagem inferiores a 20 min não devem ser aplicados.

EN 5. Instructions for product use

- The Implacil Prosthetic Abutments have been packed inside an aluminum sachet and a secondary packaging.
- Check if the pack is in perfect conditions. Reject the product if the pack is damaged.
- Open the outer packaging. Remove the sachet from the pack and check if it is perfectly sealed.
- Remove the abutment from inside the sachet.
- The product is non-sterile, and this procedure should be carried out by the professional according to the effective standards (NBR 14332), or any effective legislation or standard that complements or substitutes it.
- Screw the abutment to the implant.
- Check the maximum torque to be applied in the model description (item C of this Instruction for Use).
- The abutment is previously sanitized in a classified room. Follow the stages below if you wish to sanitize again:

This product is single use and supplied non-sterile.

This product must be correctly sanitized and sterilized before its use.

Cleaning the Implacil Abutment use the following manual cleaning process only.

Automated cleaning has not been validated. Do not use automated cleaning for Implacil Abutments.

1. Disassemble the abutment and screw (if applicable).
2. Prepare Prolystica® 2X Concentrate Enzymatic Presoak and Cleaner per manufacturer's recommendation of 1ml/L of lukewarm tap water.
3. Immerse the articles into the prepared detergent solution and allow them to soak for a minimum of 1 minute. While soaking, brush the articles with a soft bristled brush.
4. Prepare Prolystica® 2X Concentrate Enzymatic Presoak and Cleaner per manufacturer's recommendation of 1mL/L in lukewarm tap water in a sonication unit.
5. Immerse the articles into the prepared detergent solution and allow them to sonicate for 10 minutes.
6. Visually inspect each test article for visible soil. If any visible soil remains, repeat the cleaning process (steps 4-8) until no visible soil remains.

- The product is not sterile, and this procedure should be carried out by the professional according to the following stages:

Sterilize the products the day before or on the day of the procedure.

ATTENTION: It is not recommended to autoclave these products in their original packaging.

The product must be packed in a surgical envelope.

The abutment and the abutment screw (if applicable) must be packaged used.

Please use for sterilization only the steam sterilization according to the following parameters:

| VACUUM FRATIONATED/DYNAMIC AIR REMOVAL PARAMETERS ¹ | |
|---|-------------------------|
| Sterilization time | 4 minutes |
| Temperature | 132°C |
| Drying Time | 20 minutes ² |

¹ Use fractional vacuum autoclave.

² The effectively required drying time depends directly on parameters in sole responsibility of the user (load configuration and density, sterilizer conditions) and by this is to be determined by the user. Nevertheless, drying times less than 20 min must not be applied.

ES 5. Instrucciones para uso del producto

- Los Pilares Protésicos de Implacil se envían acondicionados dentro de un sachet de aluminio y un embalaje secundario.
- Verificar si el embalaje se encuentra en perfectas condiciones. Rechazar el producto, si el embalaje se encuentra dañado.
- Abrir el embalaje exterior. Retirar el sachet del embalaje y verificar si se encuentra perfectamente lacrado.
- Retirar el pilar del sachet.
- El producto no se encuentra estéril, este procedimiento debe ser realizado por el profesional de acuerdo con las normas vigentes (NBR 14332), o cualquier legislación o norma vigente que puede complementarla o reemplazarla.
- Atornillar el pilar en el implante.
- Verifique en la descripción del modelo (ítem C de esta Instrucción de Uso) el par de apriete máximo a ser aplicado.
- El Pilar se encuentra previamente higienizado en sala clasificada. Si desea higienizar de nuevo siga los siguientes pasos: Este producto es de un solo uso y se suministra sin esterilizar.

Este producto debe desinfectarse y esterilizarse adecuadamente antes de su uso.

Limpieza del pilar Implacil utilice solo el siguiente proceso de limpieza manual.

La limpieza automatizada no ha sido validada. No utilice limpieza automática para pilares Implacil.

1. Retire el pilar y el tornillo (si corresponde).

2. Prepare el prefiltro concentrado Prolystica® 2X y el limpiador enzimático de acuerdo con las recomendaciones del fabricante de 1 ml / L de agua tibia del grifo.

3. Sumerja los productos en la solución de detergente preparada y déjelos en remojo durante al menos 1 minuto. Mientras se remoja, cepille los artículos con un cepillo de cerdas suaves.

4. Prepare el prefiltro concentrado Prolystica® 2X y el limpiador enzimático de acuerdo con la recomendación del fabricante de 1 ml / L en agua tibia del grifo en una unidad de sonicación.

5. Sumerja los productos en la solución de detergente preparada y déjelos sonicar durante 10 minutos.

6. Inspeccione visualmente cada producto en busca de suciedad visible. Si queda suciedad visible, repita el proceso de limpieza (pasos 4-8) hasta que no quede suciedad visible.

- El producto no se encuentra estéril, este procedimiento debe ser realizado por el profesional siguiendo las etapas: Esterilice los productos el día anterior o el día del procedimiento.

ATENCIÓN: No se recomienda esterilizar en autoclave estos productos en su embalaje original.

El producto debe empacarse en un sobre quirúrgico. El pilar y el tornillo del pilar (si corresponde) deben embalsarse individualmente.

Utilice para la esterilización con vapor solo la esterilización con vapor de acuerdo con los siguientes parámetros:

| Parámetros de esterilización | Vacío fraccional |
|------------------------------|------------------|
| Temperatura | 132°C |
| Tiempo de esterilización | 4 min |
| Tiempo de secado | 20 min |

¹ Use autoclave de vacío fraccional.

² El tiempo de secado real requerido depende directamente de los parámetros de responsabilidad exclusiva del usuario (configuración de carga y densidad, condiciones del esterilizador) y, por lo tanto, debe ser determinado por el usuario. Sin embargo, no se deben aplicar tiempos de secado de menos de 20 min.

ITA 5. Istruzioni per l' uso del prodotto

- I Pilastri Protetici Implacil vengono confezionati dentro una bustina di alluminio e un imballaggio secondario.
- Verificare che l'imballaggio si trovi in perfette condizioni. Scartare il prodotto, in caso di imballaggio danneggiato.
- Aprire l'imballaggio esterno. Togliere la bustina dall'imballaggio e verificare che la stessa sia perfettamente sigillata.
- Rimuovere il pilastro dall'interno della bustina.
- Il prodotto non è sterile, questo procedimento dovrà essere realizzato dal professionista in conformità alla normativa vigente (NBR 14332), o a qualsiasi legislazione o norma in vigore che la integri o la sostituisca.
- Avvitare il pilastro all'impianto.
- Verificare nella descrizione del modello (punto C di queste Istruzioni per l'Uso) la forza di torsione massima da applicare.
- Il Pilastro è stato precedentemente sterilizzato in locale classificato. In caso si desideri sterilizzarlo nuovamente si seguano le tappe:

Questo prodotto è monouso e viene fornito non sterile. Questo prodotto deve essere adeguatamente sterilizzato e sterilizzato prima dell'uso.

La pulizia del moncone Implacil utilizza solo il seguente processo di pulizia manuale.

La pulizia automatizzata non è stata convalidata. Non utilizzare la pulizia automatica per i monconi Implacil.

1. Rimuovere il moncone e la vite (se applicabile).
2. Preparare il pre-filtro concentrato Prolystica® 2X e il detergente enzimatico secondo le raccomandazioni del produttore di 1 ml / L di acqua di rubinetto calda.
3. Immergere i prodotti nella soluzione detergente preparata e lasciarli in ammollo per almeno 1 minuto. Durante l'immersione, spazzolare gli oggetti con una spazzola a setole morbide.
4. Preparare il pre-filtro concentrato Prolystica® 2X e il detergente enzimatico secondo le raccomandazioni del produttore di 1 ml / L in acqua di rubinetto calda in un'unità di sonicazione.
5. Immergere i prodotti nella soluzione detergente preparata e lasciarli sonicare per 10 minuti.
6. Ispezionare visivamente ogni prodotto per la presenza di sporco visibile. Se rimane sporco visibile, ripetere il processo di pulizia (passaggi 4-8) fino a quando non rimane più sporco visibile.

- Il prodotto non è sterile, questo procedimento dovrà essere realizzato dal professionista seguendo le tappe:

Sterilizzare i prodotti il giorno prima o il giorno della procedura.

ATTENZIONE: non è consigliabile autoclavare questi prodotti nella loro confezione originale.

Il prodotto deve essere imballato in una busta chirurgica. L'abutment e la vite dell'abutment (se applicabile) devono essere imballati singolarmente.

Utilizzare per la sterilizzazione a vapore solo la sterilizzazione a vapore secondo i seguenti parametri:

| Parametri di sterilizzazione | Vuoto frazionario |
|------------------------------|-------------------|
| Temperatura | 132°C |
| Tempo di sterilizzazione | 4 min |
| Tempo di asciugatura | 20 min |

1 Utilizzare un'autoclave a vuoto frazionata.

2 Il tempo di asciugatura effettivo richiesto dipende direttamente dai parametri di esclusiva responsabilità dell'utente (configurazione e densità del carico, condizioni della sterilizzatrice) e pertanto deve essere determinato dall'utente. Tuttavia, non devono essere applicati tempi di asciugatura inferiori a 20 minuti.

O produto é apresentado em embalagem individual.

EN The product is presented in individual pack.

ES El producto se presenta en embalaje individual.

ITA Il prodotto si presenta imballato singolarmente.

Conteúdo da embalagem:

EN Pack content:

ES Contenido del embalaje:

ITA Contenuto dell'imballaggio

01 Pilar Protético CM

EN 1 Prosthetic Abutment CM

ES 01 Pilar Protésico CM





ITA 01 Pilastro Protésico CM

03 Etiquetas de Rastreabilidade com a identificação do produto para fixação obrigatória: no prontuário clínico, no documento a ser entregue ao paciente, e na documentação fiscal que gera a cobrança, conforme modelo abaixo:

EN 3 Tracking Labels with product identification for obligatory attachment: on the clinical record, on the document to be submitted to the patient, and on the invoice documentation, according to the model below:

ES 03 Etiquetas de Trazabilidad con la identificación del producto para fijación obligatoria: en el prontuario clínico, en el documento a ser entregado al paciente, y en la documentación fiscal que genera el cobro, según el modelo a continuación:

ITA 03 Etichette di Tracciabilità con l'identificazione del prodotto da apporre obbligatoriamente: sulla cartella clinica, sul documento da consegnarsi al paziente, e sulla documentazione fiscale di fatturazione, come da seguente modello:

| IMPLACIL DE BORTOLI | |
|---|--|
| Produto / Product / Produto / Produto:  :  :  :  : | Implacil De Bortoli - Material Odontológico S.A. Reg. ANVISA: xxxxxx Resp. Tec.: Nilton De Bortoli Junior CRO: 32160 Uso restrito a profissionais habilitados |

Esta instrução de uso estará disponível em formato eletrônico no sítio da Implacil De Bortoli (www.debortoli.com.br/manuais.asp) de acordo com a legislação vigente sobre disponibilização de instrução de uso em formato não impresso de produtos para a saúde – Instrução Normativa IN Nº 4 de 15 de junho de 2012. A instrução de uso impressa estará à disposição do cliente que a solicitar, sendo enviada sem custo (inclusive de envio), quando solicitada através do SAC: 0800-779-0011.

Para localizá-la, verifique o número do registro do produto na ANVISA e revisão no Rótulo do produto adquirido.

Para leitura das instruções de uso no site, necessário programa Adobe Acrobat Reader.

EN This instruction for use will be available in electronic format on the Implacil De Bortoli website (www.implacildebortoli.com.br) according to the effective legislation on the availability of instruction for use of healthcare products in non-printed format – Normative Instruction IN No. 4 dated June 15, 2012. The printed instructions for use will be available to the customer sent free of charge (including sending) when requested from Customer Service. 0800-779-0011.

To locate it, check the registration number of the product at ANVISA and review on the Label of the product purchased.

Adobe Acrobat Reader is necessary in order to read the instructions for use on the website.

ES Esta instrucción de uso estará disponible en formato electrónico en el sitio de Implacil De Bortoli (www.debortoli.com.br/manuais.asp) de acuerdo con la legislación en vigor sobre disponibilidad de instrucción de uso en formato no impreso de productos para la salud – Instrucción Normativa IN Nº 4 de 15 de junio de 2012. La instrucción de uso impresa está a disposición del cliente que haga la solicitud, se envía gratis (inclusive envío), cuando se solicite a través del SAC. 0800-779-0011.

Para ubicarla, verificar el número del registro del producto en ANVISA y revisión en la Etiqueta del producto adquirido.

Para lectura de las instrucciones de uso en el sitio, se debe tener instalado el programa Adobe Acrobat Reader.

ITA Le presenti istruzioni per l'uso saranno disponibili elettronicamente sul sito Web di Implacil De Bortoli (www.debortoli.com.br/manual.asp) in conformità alla legislazione vigente sull'accessibilità di istruzioni d'uso non stampate sui prodotti sanitari - Direttiva Normativa IN N. 4 del 15 giugno 2012. Le istruzioni d'uso stampate saranno disponibili per il cliente che ne faccia richiesta, ed inviate gratuitamente (compresa la spedizione), quando richieste attraverso il SAC: 0800-779-0011.

Per individuarle, si verifichi il numero di registrazione del prodotto presso la ANVISA e si verifichi l'etichetta del prodotto acquistato.

Per leggere le istruzioni d'uso sul sito, è richiesto il programma Adobe Acrobat Reader.

Tipo de embalagem:

O material e o tipo de embalagem utilizados para embalar os Pilares Protéticos Implacil De Bortoli são muito conhecidos e de uso universal, tanto para medicamentos quanto para produtos para a saúde e constam na Tabela de Acondicionamento da ANVISA.

EN Type of pack:

The material and type of pack used to package the Implacil De Bortoli Prosthetic Abutments are widely known and of universal use, for both drugs and healthcare products and they are available in the ANVISA Packaging Table.

ES Tipo de embalaje:

El material y el tipo de embalaje utilizados para embalar los Pilares Protésicos Implacil De Bortoli son muy conocidos y de uso universal, tanto para medicamentos como para productos para la salud y constan en la Lista de Acondicionamiento de ANVISA.

ITA Tipo di imballaggio:

Il materiale e il tipo di imballaggio utilizzati per il confezionamento dei Pilastrini Protetici Implacil De Bortoli sono molto conosciuti e di uso universale, sia per farmaci che per prodotti sanitari e si trovano nella Tabella di Confezionamento della ANVISA.

Características e dimensões da embalagem:

Embalagem primária: Satche aluminizado com filme plástico transparente na parte frontal - 80 mm x 75 mm

Tabela de Acondicionamento da ANVISA como: Satche de Alumínio e Polietileno – código 0665

Embalagem secundária: Caixa de Papelão - 85 mm x 80 mm

Tabela de Acondicionamento ANVISA: Caixa de papelão sem colmeia – código 0231

EN Characteristics and dimensions of the pack:

Primary packaging: Aluminized sachet with transparent plastic film on the front part - 80 mm x 75 mm

ANVISA Packaging Table as: Aluminum and Polyethylene Sachet – code 0665

Secondary packaging: Cardboard Box - 85 mm x 80 mm

ANVISA Packaging Table: Cardboard box without partitions - code 0231

ES Características y dimensiones del embalaje:

Embalaje primario: Satche aluminizado con film plástico transparente en la parte frontal - 80 mm x 75 mm

Lista de Acondicionamiento de ANVISA como: Satche de Aluminio y Polietileno – código 0665

Embalaje primario: Caja de Cartón - 85 mm x 80 mm

Lista de Acondicionamiento ANVISA: Caja de cartón sin colmena – código 0231

ITA Caratteristiche e dimensioni dell'imballaggio:

Imballaggio primario: bustina in alluminio con film plastico trasparente sulla parte frontale - 80 mm x 75 mm

Tabella di Confezionamento ANVISA come: Bustina di Alluminio e Polietilene - codice 0665

Imballaggio secondario: Scatola di Cartone - 85 mm x 80 mm

Tabella di Confezionamento ANVISA: - Scatola di cartone senza divisorio - codice 0231

6. Advertências e/ou precauções a serem adotadas

A utilização dos Pilares Protéticos da Implacil deve ser feita apenas por profissionais especializados na área. É necessária a elaboração de um plano de execução protético, observando o diâmetro, ângulo e comprimento para a adaptação do componente protético ao implante a fim de evitar complicações futuras.

Os Pilares Protéticos da Implacil foram projetados para uso único, sendo proibido o reprocessamento. Não utilizá-lo de maneira alguma se a embalagem estiver violada. O produto não se encontra estéril, devendo este procedimento ser realizado pelo profissional antes de qualquer intervenção no paciente.

O profissional deve observar a força exercida no momento da aplicação do produto de modo a não danificá-lo e informar ao paciente a necessidade de um monitoramento periódico que evite esforços físicos e mecânicos a fim de não submeter o produto a esforços indevidos, bem como a necessidade de uma higienização correta.

EN 6. Warnings and/or precautions to be adopted

The Implacil De Bortoli Prosthetic Abutments should only be used by professionals specialized in the field. It is necessary to elaborate a prosthetic execution plan, observing the diameter, angle and length for adaptation of the prosthetic component to the implant in order to avoid future complications.

The Implacil De Bortoli Prosthetic Abutments were designed for single use, prohibiting reprocessing. Do not use it at all if the pack is damaged. The product is not sterile, thus this procedure must be performed by the professional before any intervention on the patient.

The professional must observe the force applied during application of the product in order to not damage it and inform the patient of the need for periodic monitoring to avoid physical and mechanical stresses in order to not subject the product to undue stresses, as well as the need for correct hygiene.

ES 6. Advertencias y/o precauciones que deben tomarse

La utilización de los Pilares Protéticos de Implacil se debe realizar solamente por profesionales especialistas en el área. Se debe elaborar un plan de ejecución protético tomándose en cuenta el diámetro, ángulo y longitud para la adaptación del componente protético al implante con el propósito de evitar futuras complicaciones.

Los Pilares Protéticos de Implacil fueron proyectados para uso único, está prohibido el reprocesamiento. No utilizar de ningún modo si el embalaje ha sido violado. El producto no se encuentra estéril, debiendo este procedimiento ser realizado por el profesional antes de cualquier intervención en el paciente.

El profesional debe observar la fuerza ejercida al momento de aplicar el producto de modo que no sea dañado e informar al paciente la necesidad de monitoreo periódico que evite esfuerzos físicos y mecánicos con el propósito de no someter el producto a esfuerzos indebidos, así como la necesidad de higienizar correctamente.

ITA 6. Avvertenze e/o precauzioni da adottare

L'utilizzo dei Pilastri Protесici di Implacil dovrà essere realizzato unicamente da professionisti specializzati del settore. È necessaria l'elaborazione di un piano di esecuzione protesica osservando il diametro, l'angolo e la lunghezza per adattare il componente protesico all'impianto allo scopo di evitare future complicazioni.

I Pilastri Protесici di Implacil sono stati progettati per un unico utilizzo, non essendo consigliato il riprocessamento. Da non utilizzarsi in nessun caso se l'imballaggio risulta danneggiato. Il prodotto non è sterile, quindi il professionista dovrà realizzare tale procedimento prima di qualsiasi intervento sul paziente.

Il professionista dovrà osservare la forza esercitata al momento dell'applicazione del prodotto in modo da non danneggiarlo e dovrà informare il paziente sulla necessità di un monitoraggio periodico per evitare sforzi fisici e meccanici al fine di non sottoporre il prodotto a sforzi eccessivi, come pure sulla necessità di una corretta igienizzazione.

7. Indicação, finalidade ou uso a que se destina o produto

Os pilares são indicados para a confecção final de elemento de prótese unitário ou múltiplo, onde haja necessidade de reabilitação funcional e/ou estética, sendo fixados através de parafuso ou cimento específico para procedimento odontológico, podendo efetuar as correções necessárias na relação dos implantes ao eixo dos dentes, tanto em dimensão vertical quanto em angulação.

EN 7. Indication, purpose or intended use of the product

The abutments are indicated for the final production of the single-tooth or multi-teeth prosthetic element, where functional and/or esthetic rehabilitation is required, attached with the use of screw or cement specific for dental procedure, able to make the necessary corrections of the implants on the axis of the teeth, both in the vertical and angulation dimension.

ES 7. Indicación, finalidad o uso a que se destina el producto

Los pilares son indicados para la elaboración final del elemento de prótesis unitario o múltiple, donde exista la necesidad de rehabilitación funcional y/o estética, siendo fijados a través de tornillo o cemento específico para procedimiento odontológico, se pueden efectuar las correcciones necesarias con relación a los implantes al eje de los dientes, tanto en dimensión vertical como en el ángulo.

ITA 7. Indicazione, finalità o uso a cui il prodotto è destinato

I pilastri sono indicati per la preparazione finale di elementi di protesi singoli o multipli, laddove sia necessaria una riabilitazione funzionale e/o estetica, vengono fissati mediante vite o cemento specifico per procedimenti odontologici, essendo possibile effettuare le correzioni necessarie degli impianti rispetto all'asse dei denti, sia in verticale che in angolazione.

8. Efeitos secundários ou colaterais indesejáveis e contra-indicações

O resultado final da aplicação do produto pode não ter sucesso nos casos em que a técnica utilizada não for adequada e o paciente não for submetido aos exames indicados e ao devido planejamento protético, podendo ocorrer perda ou fratura do produto. A aplicação incorreta do produto pode trazer efeitos colaterais na região onde foi aplicado como: dor, inchaço, sensibilidade, reação tecidual e infecção.

A utilização dos Pilares Protéticos da Implacil é contra-indicada nos casos em que o paciente apresente inflamação periodontal crônica, higiene oral e hábitos parafuncionais inadequados, infecção intra-oral ativa e em casos de Carga Imediata em que a estabilidade primária do implante não for adequada.

EN 8. Undesirable secondary effects or side effects and contraindications

The final result of the application of the product may not be successful in cases where the technique used is not suitable and the patient is not subjected to the tests indicated and to the due prosthetic planning, with possible occurrence of loss or fracture of the product. The incorrect application of the product may cause side effects on the region where it is applied, such as: pain, swelling, sensitivity, tissue reaction and infection.

The use of Implacil Prosthetic Abutments is contraindicated in cases where the patient has chronic periodontal inflammation, unsuitable oral hygiene and parafunctional habits, active intra-oral infection and in cases of Immediate Load where the primary stability of the implant is not suitable.

ES 8. Efectos secundarios o colaterales indeseables y contraindicaciones:

El resultado final de la aplicación del producto puede ser que no tenga éxito en los caso en que la técnica utilizada no sea adecuada y el paciente no sea sometido a los exámenes indicados y a la debida planificación protésica, puede ocurrir la pérdida o fractura del producto. La aplicación incorrecta del producto puede provocar efectos colaterales en la región donde fue aplicado: dolor, hinchazón, sensibilidad, reacción tisular e infección.

La utilización de los Pilares Protéticos de Implacil es contraindicada en los casos que el paciente presenta inflamación periodontal crónica, higiene oral y hábitos parafuncionales inadecuados, infección intraoral activa y en casos de Carga Imediata en que la estabilidad primaria del implante no es adecuada.

ITA 8. Effetti secondari o collaterali indesiderati e controindicazioni

Il risultato finale dell'applicazione del prodotto può non avere successo nei casi in cui la tecnica utilizzata non sia idonea e il paziente non venga sottoposto agli esami indicati e alla corretta pianificazione protesica, potendo verificarsi perdita o

rottura del prodotto. L'applicazione errata del prodotto può causare effetti collaterali nell'area dove è stato applicato quali: dolore, gonfiore, sensibilità, reazione dei tessuti e infezione.

L'utilizzo dei Pilastrini Protetici di Implacil è controindicato nei casi in cui il paziente presenti un'infezione parodontale cronica, igiene orale e abitudini parafunzionali scorrette, infezione intraorale attiva e in caso di Carico Immediato dove la stabilità primaria dell'impianto non è adeguata.

9. Segurança e eficácia do produto

Os Pilares Protéticos da Implacil são totalmente seguros desde que as regras de segurança sejam seguidas em todos os procedimentos realizados. O produto foi desenvolvido com material de uso médico-odontológico não tóxico. Quando armazenado e conservado conforme as indicações de uso o produto não sofrerá alterações ou modificações em suas características.

EN 9. Safety and efficacy of the product

The Implacil Prosthetic Abutments are completely safe provided the safety rules are observed in all procedures performed. The product was developed with material of non-toxic medical-dental use. When stored and preserved according to the indications of use, the characteristics of the product do not suffer changes or modifications.

ES 9. Seguridad y eficacia del producto

Los Pilares Protéticos de Implacil son totalmente seguros siempre que las reglas de seguridad sean seguidas en todos los procedimientos realizados. El producto ha sido desarrollado con material de uso médico odontológico no tóxico. Cuando almacenado y conservado según las indicaciones de uso el producto no sufrirá alteraciones o modificaciones en sus características.

ITA 9. Sicurezza ed efficacia del prodotto

I Pilastrini Protetici di Implacil sono totalmente sicuri a condizione che le regole di sicurezza vengano seguite in tutti i procedimenti realizzati. Il prodotto è stato realizzato con materiale di uso medico-odontologico non tossico. Quando mantenuto e conservato in conformità con le indicazioni d'uso il prodotto non subirà alterazioni o modificazioni nelle sue caratteristiche.

10. Instalação ou conexão a outros produtos

Os Pilares Protéticos da Implacil são conectados a implantes previamente instalados e osseointegrados, de acordo com os modelos compatíveis para cada tipo de conexão.

O uso de qualquer parte, acessório ou material não especificado ou previsto nestas instruções de uso é de inteira responsabilidade do usuário.

EN 10. Installation or connection to other products

The Implacil Prosthetic Abutments are connected to previously installed and osteointegrated implants, according to the models compatible for each type of connection.

The user is solely responsible for the use of any part, accessory or material not specified or foreseen in these directions for use.

ES 10. Instalación o conexión a otros productos

Los Pilares Protéticos de Implacil son conectados a implantes previamente instalados y osseointegrados, de acuerdo con los modelos compatibles para cada tipo de conexión.

El uso de cualquier parte, accesorio o material no especificado o previsto en estas Instrucciones de Uso es de total responsabilidad del usuario.

ITA 10. Installazione o connessione ad altri prodotti

I Pilastrini Protetici di Implacil sono collegati ad impianti preventivamente installati e osseointegrati, secondo i modelli compatibili per ogni tipo di connessione.

L'utilizzo di qualsiasi parte, accessorio o materiale non specificato o previsto in queste Istruzioni d'uso è di esclusiva responsabilità dell'utente.

11. Precauções em Caso de Descarte

Para evitar contaminação ambiental ou uso indevido dos Pilares Protéticos, quando o mesmo for inutilizado, o descarte deve ser feito em lixo hospitalar ou em local para materiais potencialmente contaminados.

EN 11. Precautions in the Case of Disposal

To avoid environmental contamination or the undue use of the Prosthetic Abutments, when these are no longer useful, the disposal must be in hospital waste or site for potentially contaminated materials.

ES 11. Precauciones en Caso de Eliminación

Para evitar la contaminación ambiental o uso indebido de los Pilares Protéticos, cuando haya sido inutilizado, la eliminación se debe realizar en basurero hospitalario o en un lugar para materiales potencialmente contaminados.

ITA 11. Precauzioni in Caso di Smaltimento

Al fine di evitare contaminazione ambientale o utilizzo improprio dei Pilastrini Protetici, quando lo stesso viene scartato, lo smaltimento dovrà essere fatto nei rifiuti ospedalieri o in luoghi preposti per materiali potenzialmente contaminati.

12. Simbologia

EN 12. Symbols

ES 12. Simbología

ITA 12. Simbologia



Não Estéril
Non-Sterile
No Estéril.
Non Sterile



Lote n°
Batch
number
Lote n°
Lotto n°



Referência no catálogo
Reference in the catalog
Referencia en el catálogo
Riferimento nel catalogo



Fabricante:
Manufacturer:
Fabricante:
Produttore



Valido até
Valid until
Válido hasta
Valido fino a



Não Reutilizar
Do Not Reuse
No Estéril.
Non Riutilizzare



Data de Fabricação
Date of Manufacture
Fecha de Fabricació
Data di Produzione



Consultar as instruções de utilização
Consult the instructions for use
Consultar las instrucciones de uso
Consultare le istruzioni d'uso



Não utilizar se a
embalagem estiver
danificada
Do not use if the
package is damaged
No utilizar si el
embalaje ha sido
dañado.
Non utilizzare in
caso di imballaggio
danneggiato



Atenção! Consultar as
informações fonecidas!
Warning! Consult the
information provided!
¡Atención! ¡Consultar las
informaciones
proporcionadas!
Attenzione! Consultare le
informazioni fornite!



Representante Europeu
na Comunidade
Européia
European Representative
in the European
Community
Representante Europeo
en la Comunidad
Europea
Rappresentante Europeo
presso la Comunità
Europea



Marcação CE
CE Marking
Marcación CE
Marchio CE

13. Termo de Garantia

A IMPLACIL DE BORTOLI - MATERIAL ODONTOLOGICO S.A. assegura, ao proprietário deste produto, garantia contra qualquer defeito de material ou de fabricação que nele se apresentar no prazo de 365 dias, contados da data de aquisição pelo primeiro adquirente. Se transportado, armazenado e acondicionado adequadamente de acordo com estas Instruções de Uso, o produto terá validade indeterminada.

Estima-se que implantes odontológicos tenham uma vida útil de 15 anos aproximadamente, sendo assim conforme determina a Lei n.8078 de 11 de setembro de 1990, desde que haja reclamação dentro do prazo decadencial de noventa dias após evidenciado o defeito, ainda que o vício se manifeste somente após o término do prazo de garantia contratual, a Implacil De Bortoli se compromete a substituir o dispositivo por um dispositivo idêntico ou semelhante.

EN 13. Warranty Term

IMPLACIL DE BORTOLI - MATERIAL ODONTOLOGICO S.A. guarantees the owner of this product warranty against any material or manufacturing defect that may appear within 365 days, counting from the original date of purchase. The product may have indefinite validity if transported, stored and packed suitably according to these Instructions for Use.

Dental implants are estimated to have a service life of approximately 15 years, therefore, as established by Act no. 8078 dated September 11, 1990, provided there is a complaint during the limitation period of ninety days after the defect is observed, even if the defect is only manifested after the end of the contractual warranty period, Implacil De Bortoli agrees to replace the device with an identical or similar device.

ES 13. Términos de Garantía

IMPLACIL DE BORTOLI - MATERIAL ODONTOLÓGICO LTDA. le garantiza, al propietario de este producto, garantía contra cualquier defecto de material o de fabricación que se presente dentro de 365 días, contados a partir de la fecha de adquisición por el primer adquirente. Si se transporta, almacena y acondiciona adecuadamente de acuerdo con estas Instrucciones de Uso, el producto poseerá validez indeterminada.

Se estima que implantes odontológicos tengan una vida útil de 15 años aproximadamente, por consiguiente, según lo determina la Ley n. 8078 del 11 de septiembre de 1990, siempre que exista queja dentro del plazo de caducidad de noventa días después de evidenciado el defecto, aunque el vicio se manifieste sólo después del fin del plazo de garantía contractual, Implacil De Bortoli se compromete a sustituir el dispositivo por un dispositivo idéntico o semejante.

ITA 13. Termini di Garanzia

IMPLACIL DE BORTOLI - MATERIAL ODONTOLOGICO S.A. assicura, al proprietario di questo prodotto, garanzia contro qualsiasi difetto di materiale o di fabbricazione che dovesse presentarsi entro 365 giorni, da conteggiarsi a partire dalla data

di acquisto del primo acquirente. Se trasportato, conservato e imballato adeguatamente secondo queste Istruzioni d'Uso, il prodotto avrà validità indeterminata.

Si stima che gli impianti odontologici abbiano una vita utile di circa 15 anni, pertanto secondo quanto stabilisce la Legge n. 8078 dell'11 settembre 1990, qualora vi sia un reclamo entro il termine di novanta giorni dalla data in cui è stato evidenziato il difetto, anche se il malfunzionamento si manifesta solo dopo la scadenza del periodo di garanzia contrattuale, Implacil De Bortoli si impegna a sostituire il dispositivo con un dispositivo identico o simile.

14. Termo de Responsabilidade

A empresa IMPLACIL DE BORTOLI - MATERIAL ODONTOLÓGICO S.A., representada por seu responsável técnico Nilton De Bortoli Junior e por seu representante legal Mário Sérgio De Bortoli, abaixo assinados, assume a responsabilidade técnica e legal pelo produto e que todas as informações prestadas, referente ao produto PILAR PROTÉTICO CM, contidas nestas Instruções de Uso, são verdadeiras.

EN Responsibility Term

The company IMPLACIL DE BORTOLI - MATERIAL ODONTOLÓGICO S.A., represented by its technical person responsible Nilton De Bortoli Junior and by its legal representative Mário Sérgio De Bortoli, undersigned, assume the technical and legal responsibility for the product and that all the information provided referring to the product PROSTHETIC ABUTMENT CM contained in these Instructions for Use is true.

ES 14. Términos de Responsabilidad

La empresa IMPLACIL DE BORTOLI MATERIAL ODONTOLÓGICO S.A., representada por su responsable técnico Nilton De Bortoli Junior y por su representante legal Mário Sérgio De Bortoli, abajo firmantes, asume la responsabilidad técnica y legal por el producto y que todas las informaciones prestadas, referente al producto PILAR PROTÉSICO CM, contenidas en estas Instrucciones de Uso, son verdaderas.

ITA 14. Dichiarazione di responsabilità

L'azienda IMPLACIL DE BORTOLI - MATERIAL ODONTOLÓGICO S.A., rappresentata dal suo responsabile tecnico Nilton De Bortoli Junior e dal suo rappresentante legale Mário Sérgio De Bortoli, le cui firme si trovano in calce, assume la responsabilità tecnica e legale del prodotto e afferma che tutte le informazioni fornite, riguardanti il prodotto PILASTRO PROTÉSICO CM, contenute in questo Manuale d'Uso, sono veritiere.

São Paulo, 01 de Agosto de 2019.

EN São Paulo, August 1, 2019.

ES São Paulo, jueves, 01 de agosto de 2019.

ITA São Paulo, 01 Agosto 2019.

Nilton De Bortoli Junior

Responsável Técnico / Technical Responsible / Responsable Técnico / Responsabile Tecnico

Mário Sérgio De Bortoli

Responsável Legal / Legal Representative / Responsable Legal / Responsabile Legale